

**#GEMEINSAM  
ZUKUNFT  
GESTALTEN**



# Die Familien·karte der StädteRegion Aachen

Merkblatt



LEICHTE SPRACHE



## Herausgeber

StädteRegion Aachen

Der Städteregionsrat

S 85 | Stabstelle Wirtschaftsförderung, Tourismus und Europa

A 58 | Amt für Inklusion und Sozialplanung

Zollernstraße 10 | 52070 Aachen

Telefon 0241 5198-2165

E-Mail [familienkarte@staedteregion-aachen.de](mailto:familienkarte@staedteregion-aachen.de)

Übersetzung in Leichte Sprache:

LEWAC gGmbH – Büro für Leichte Sprache Aachen

Abbildungen:

© Lebenshilfe für Menschen mit geistiger Behinderung

Bremen e. V. , Illustrator Stefan Albers, Atelier Fleetinsel, 2013

Gestaltung StädteRegion Aachen, Druckerei

Druck StädteRegion Aachen, Druckerei

Bezeichnung a 58/familienkarte\_leichte sprache 09.23

Stand Juni 2023

## Was ist die Familien-Karte?



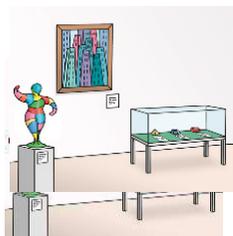
Mit der Familien-Karte  
ist vieles billiger.

Damit Familien **mehr**  
in der Freizeit machen können.



Zum Beispiel:

- mit dem Bus fahren
- schwimmen gehen
- in ein Museum gehen
- in vielen Geschäften einkaufen
- in vielen Restaurants essen.



Was man genau machen kann  
das steht in einer Liste.

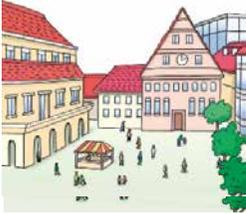
Die Liste heißt:

**Leistungs-Katalog.**

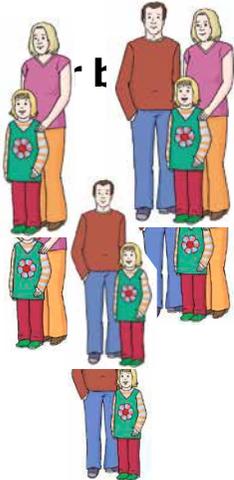


Der Leistungs-Katalog ist im Internet  
auf der Seite von der StädteRegion.

## In welchen Städten kann man die Familien-Karte benutzen?



- Aachen
- Alsdorf
- Baesweiler
- Eschweiler
- Herzogenrath
- Monschau
- Roetgen
- Simmerath
- Stolberg
- Würselen
- Kreis Düren
- Gemeinde Vaals



### Wofür ist die Familien-Karte?

- Vater und Mutter in einer Familie
- Allein-erziehende Mütter oder Väter

Auch wenn Mütter oder Väter **nicht** bei ihren Kindern wohnen.

### Das ist wichtig

- **Mindestens** ein Kind muss **jünger sein als 18 Jahre.**
- Die Mütter oder Väter **müssen** in der StädteRegion wohnen.

## Wie viele Familien-Karten kann eine Familie bekommen?



Eine Familie kann  
**2 Karten** bekommen.

Die 2 Erwachsenen  
bekommen die Karten.

Man sagt auch:

Sie sind die **Karten-Berechtigten**.

Auf jeder Karte stehen die Namen

- von dem Erwachsenen
- von den Kindern von der Familie.

Die Karte gilt nur für die Personen  
die auf der Karte stehen.

## Was passiert wenn die Familie noch ein Kind bekommt?



Die Familie bekommt **neue** Karten.

Auf den neuen Karten steht dann  
auch das neue Kind.

Die Familie **muss**  
die **alten** Karten abgeben.

## Bis wann gilt die Familien-Karte?



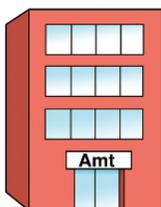
18

Die Familien-Karte gilt bis das jüngste Kind **18 Jahre** alt ist.



Wenn ein Kind behindert ist: Dann gilt die Familien-Karte bis das jüngste Kind **27 Jahre** alt ist.

## Wo bekommen Sie die Familien-Karte?



Sie sind ein Karten-Berechtigter. Sie haben **2** Möglichkeiten. **1.** Beim Amt in Ihrem Wohn-Ort gibt es eine Ausgabe-Stelle.

Da bekommen Sie die Familien-Karte.



### **Achtung:**

Sie müssen dort selbst hingehen. Sie können die Familien-Karte **sofort mitnehmen.**

Wenn Sie alles mitbringen.

2. Sie können den Antrag für die Familien-Karte **im Internet** stellen.



**Achtung:**

Die Internet-Seite dafür ist **nicht** in Leichter Sprache. Vielleicht kann Ihnen jemand dabei helfen.



**Sie mitbringen**

Ihren Personal-Ausweis.

Das müssen Sie

für **jedes Kind mitbringen:**



- den Personal-Ausweis oder den Kinder-Ausweis

**oder**

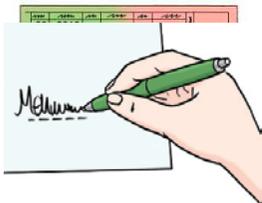
- das Stamm-Buch von der Familie

**oder**

- die Geburts-Urkunde vom Kind.



## Das müssen Sie mitbringen wenn Sie ein behindertes Kind haben



- den Pflege-Ausweis vom Kind  
**oder**
- den Schwerbehinderten-Ausweis vom Kind  
**oder**
- den Feststellungs-Bescheid über eine Behinderung von dem Kind.

## Das müssen Sie unterschreiben

Es gibt ein wichtiges Papier.

Das ist die

**daten-schutz-rechtliche  
Einwilligungs-Erklärung.**

Sie **müssen**

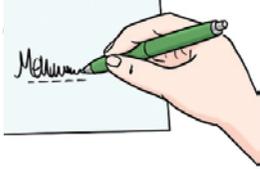
die Erklärung unterschreiben.

Sie bekommen nur dann

die Familien-Karte.



## Wie geht das mit



## utz-rechtlichen Erklärung?

Es gibt **2** Möglichkeiten:

**1.** Die Eltern haben den **gleichen** Nach-Namen  
**Einer** von beiden



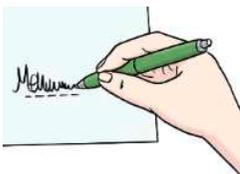
- geht zur Ausgabe-Stelle.
- unterschreibt die daten-schutz-rechtliche Erklärung **für beide.**

- bekommt dann **sofort beide** Familien-Karten.

**2.** Die Eltern haben **nicht den gleichen** Nach-Namen.

Dann müssen **beide** eine Erklärung unterschreiben.

Am besten ist:



- Beide kommen **zusammen** zur Ausgabe-Stelle.

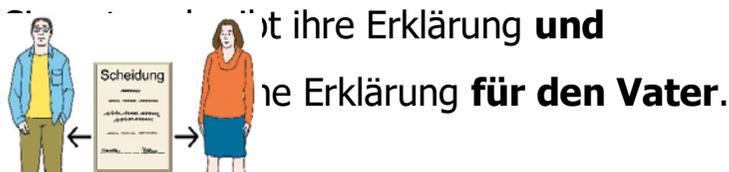
- Beide unterschreiben eine Erklärung.

- Beide bekommen dann **sofort** ihre Familien-Karte.

## Wenn das nicht geht

Vielleicht muss einer von beiden lange arbeiten und kann darum **nicht** mit zur Ausgabe-Stelle. Dann gibt es diese Möglichkeit:

Zum Beispiel **die Mutter** geht zur Ausgabe-Stelle.



**Der vater** unterschreibt seine Erklärung.

Er gibt die Erklärung der Mutter.

Die Mutter bringt die Erklärung zur Ausgabe-Stelle.

Die Mutter bekommt dann

die Familien-Karten für **beide**.

## **Achtung:**

Die Erklärung ist auch im Internet.

Der Vater kann die Erklärung auch ausdrucken.



## StädteRegion Aachen

Der Städteregionsrat  
Postanschrift  
StädteRegion Aachen  
52090 Aachen

Telefon + 49 241 5198 0  
E-Mail [info@staedteregion-aachen.de](mailto:info@staedteregion-aachen.de)  
Internet [staedteregion-aachen.de](http://staedteregion-aachen.de)

Mehr von uns auf

